

V-16130/19

1934/35

NEDERLANDA KATOLIKO

OFFICIEEL ORGAAN VAN DEN NEDERL. R. K.
ESPERANTISTENBOND „NEDERLANDA KATOLIKO”

MEI 1934
No. 1



Adressen en nog wat!

KONTRIBUTIE Nederlanda Katoliko, (abonnement inbegrepen):

Verspreide leden f 2,50.

Verspreide leden in plaatsen waar een afdeling bestaat van N.K., maar die niet bij deze afdeling zijn aangesloten f 3,—.

Gezinsleden f 0,50.

Penningmeesters dragen af f 2,— per lid en per jaar.

Abonnementen voor niet-leden van N.K. f 2,50.

Het is voldoende, dat U zich als nieuw lid opgeeft op Uw giro-biljet, dat dient ingevuld te worden aldus:

Nr. 121449, Nederlanda Katoliko, Auvergnestraat 20, Bergen op Zoom.

Sekretariaat van N. K. S=ro F. J. VAN DER BURGT, Engelschestraat 23A, Bergen op Zoom.

Penningmeester van N. K. S=ro L. WEYTS, Auvergnestr. 20, Bergen op Zoom. Postgiro 121449.

Redactie N.K. S=ro P. M. BROUWER, Pahudstr. 134, Den Haag. Aan dit adres zenden alles wat de redactie betreft. Ook de verslagen van de sekretarissen der afdelingen.

Papier slechts aan één zijde beschrijven. Machineschrift verdient de voorkeur.

Inzendingen moeten vóór de 15e der maand bij de redactie zijn.

Propaganda-Dienst van N. K. S=ro F. MARREVEE, Hugo de Grootstraat 76, Den Haag. Postgiro 82984.

WAAROM LID VAN NEDERLANDA KATOLIKO?

1. Men is nationaal en katholiek georganiseerd.
 2. Men is automatisch lid van de Internationale Katholieke Esperantisten Vereniging I.K.U.E.
 3. Men ontvangt elke maand het tijdschrift N.K., waarin o.a. oefenrubrieken zijn opgenomen.
 4. „Men kan zich op Espero Katolika abonneren voor slechts f 2,— per jaar, niet=N.K.=leden betalen 50% meer!”
 5. Men ontvangt een grote korting op het examengeld.
 6. Men geniet alle andere voordelen aan het Esperanto-Bondsleven verbonden.
-

NEDERLANDA KATOLIKO

Maandblad, officieel Orgaan van den Nederlandschen
R.K. Esperantistenbond „Nederlanda Katoliko”,
gevestigd te 's-Hertogenbosch.

Opgericht 29 Augustus 1909. Bisschoppelijk en Koninklijk goedgekeurd

Ĉio per amo, nenio per forto. (*S. Franc. de Sales*)

Geestelijk Adviseur LAMB. J. J. M. POELL

Abonnementsprijs
f 2.50 per jaar
Eksterlanda Jarabono f 3.—

Adres der Redactie:
P. M. BROUWER
Pabudstraat 134
's-Gravenhage.

Afzonderlijke nummers
20 cent.
Advertentiën
50 cent per regel.

Advertentien: DRUKKERIJ PIET SMITS, Tilburg.

EERSTE NED. R. K. ESPERANTISTEN-CONGRES.

15—16—17 Augustus 1934, 's-Hertogenbosch.

DERDE OFFICIEELE MEDEDEELING.

(Zie voor vroegere mededeelingen: N. K. Febr.-Maart 1934.)

Lage Contributie!

De termijn voor de extra-lage congrescontributie sluit onherroepelijk op 10 Mei a.s.

Lijst van congressisten.

In het Juni-nummer zal worden begonnen met de plaatsing van de lijst der congressisten, die zich reeds hebben aangegeven. Zorg, dat gij er bij zijt!

Feestdiner.

Thans kan worden medegedeeld, dat gedurende het congres, en wel op Woensdag 15 Augustus om 6 uur namiddag, een officieel feestdiner zal worden gehouden en wel in een der zalen van het Concertgebouw (Kongresejo). Prijs f 2.— + 10 % voor bediening. Men geve zich nu reeds aan, onder toezending van het bedrag.

Voor de Jeugd!

Het plaatselijk comité besloot voor jeugdige personen een korting toe te staan op de congrescontributie van 50 %. Hiervan kunnen profiteeren zij, die op 15 Augustus a.s. nog geen 18 jaar geworden zullen zijn.

Blinden.

Ook voor onze blinde Esperantisten geldt de lage contributie.

Hôtels!

Zij, die de bemiddeling van het plaatselijk comité wenschen voor logies gedurende de congresdagen, kunnen zich wenden tot den secretaris van het Plaatselijk Comité. S.v.p. opgeven wat gewenscht wordt.

Uitstapjes.

Deze zijn uiterst goedkoop.

Donderdagavond: Per auto heen en terug naar *IJzeren Man*, entreebiljet inbegrepen: f 0.50.

Vrijdagmiddag: Autotocht heen en terug naar Oisterwijk: f 0.75.

Adressen.

Alle correspondentie, aanmeldingen, enz., aan den secretaris van het Plaatselijk Comité:

Sro. N. Hoen, v. Voremborghstraat 99, 's-Hertogenbosch.

Alle betalingen aan:

Kassierskantor M. v. d. Bruggen, Pensmarkt No. 12, 's-Hertogenbosch, Postgironummer No. 5987.

Kosten.

Congrescontributie: 1 dag	f 1.75
Geheele congres 2.50
... Tot 10 Mei minder 0.50
Donateurskaart 1.—
Blinden en Congressisten beneden 18 jaar korting 50 %.	
Feestdiner 2.20
Brabantsche koffietafel 0.75
Uitstapje IJzeren Man 0.50
Uitstapje Oisterwijk 0.75

VAN HET HOOFDBESTUUR.

AFTREDENDE LEDEN VAN HET HOOFDBESTUUR.

Aan de beurt van aftreden zijn de heeren:

1. F. Marreeve, Den Haag.
2. L. Weijts, Bergen op Zoom.
3. P. H. Penders, Voerendaal.
4. J. H. Westen, Groningen.

Ingevolge art. 17 van het Huishoudelijk Reglement zijn de aftredende leden rechtens candidaat en terstond herkiesbaar, tenzij geen verlenging van mandaat gewenscht wordt.

VERGADERING HOOFDBESTUUR.

Het ligt in 't voornemen van 't H. B. om begin Juni te 's-Hertogenbosch in vergadering bijeen te komen.

SECRETARIS.

Inkomsten:

Afdeelingen: f 589,32. Slechts veertien betaalden op tijd. Van acht hoorden we tot nog toe niets.

Leden: f 331.52½. Het schijnt, dat we dit jaar de f 500.— niet halen.

Espero Katolika: f 33.85.

Diversen: f 421.55, waarvan f 400.— van het examencomité.

Uitgaven:

Orgaan: f 584.96. Hier is het December-nummer 1933 in begrepen, en de advertentie-opbrengst afgetrokken.

Porti en vergaderingen: f 84.89. Hiervan is nog f 41.99 van 1933.

Diversen: f 307.05; hier is inbegrepen de contr. I.K.U.E. 1933 en f 50.— voorbereidingskosten van ons jubileumcongres. L. W.

TESTAMENT AFDEELING VLIJMEN.

Gewoonte is, dat 'n opgeheven afdeeling bij N.K. een finantieel pijnlijke herinnering achterlaat. De afdeeling Vlijmen echter is een uitzondering ten goede: zij vermaakte haar kasinhoud van f 15.32 aan de bond, die deze nalatenschap dankbaar aanvaardt.

Niettemin hopen we, dat er in Vlijmen 'n nieuwe afdeeling zal opkomen, ook met 'n goede kas, maar met een langer leven!

L. W.

MEELEVEN — MEEWERKEN — SAMENWERKEN.

Deden we dit in voldoende mate?

Neen. Er hapert hier en daar wel wat aan. Dus moeten we ons verbeteren.

Een voorbeeld: In den laatsten tijd was er te weinig samenwerking tusschen onze afdeelingen in N.- en Z.-Holland; zoodat op de Regiontago 15 April j.l. in Haarlem moest beslist worden over het al of niet voortzetten van K.R.E.K. Gelukkig hebben de aanwezige afdeelvingsvertegenwoordigers begrepen, dat samenwerking in het belang van onze beweging is — K.R.E.K. blijft — Maar dan moet er ook niets, of, bij ons menschenwerk, zoo weinig mogelijk haperen. Dan moeten ALLE afdeelingen in N.- en Z.-Holland mee- en samenwerken met het Regiona Komitato. Dit geldt natuurlijk ook voor andere provincies. En alle afdeelingen in den lande moeten meewerken met het bondsbestuur, dat OOK VOOR HAAR brochures heeft aangeschaft en propaganda-circulaires heeft doen drukken, waarvan nog te weinig is betrokken; dat gaarne tentoonstellingsmateriaal wil verzamelen om door alle afdeelingen, en evt. door verspreide leden, bij propaganda-bijeenkomsten benut te kunnen worden.

Waar blijven de bijdragen hiervoor? Kijkt eens, wat Ū kunt afstaan en zendt het spoedig aan Mej. A. Beek, Waltherlaan 30, Bussum. Zorgt, dat bij de propaganda door het woord (mondelijke opwekkingen, lezingen, declamatie, tooneel, zang) ook de reclame door geschriften gemaakt worde. Ze zijn verkrijgbaar bij den PROPAGANDADIENST.

F. MARREVEE, Hugo de Grootstraat 76.

Postrekening 82984.

Den Haag.

1909.

H. J. BULTHUIS

1934.

Bulthuis staat in het zilver als examinerator onzer Esperanto-examens.

In April 1909 heeft hij het initiatief genomen om Esperanto te gaan examineeren. En wat sterk was, er kwamen zoo waar al candidaten. Ze moesten enkele stuivers storten als examengeld, maar dat was niet toereikend, om de examen-opgaven te laten drukken: Bulthuis heeft z'n vingers toen maar blauw geschreven.

Sedert zijn de examens in kwantiteit en kwaliteit gestegen tot het niveau der staatsexamens. Ze staan onder toezicht van den Minister van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen.

Al die 25 jaar is Bulthuis secretaris der commissie geweest en heeft bergen werk verzet en duizenden diploma's ondertekend: zijn naam met een reuzenkrul als symbool van zijn soepelheid als examinerator. Het ergste vond hij — de goeie vent — als hij moest goedvinden, dat een candidaat werd afgewezen. Als hij *alleen* de beslissing had gehad, was er niemand gezakt in die 25 jaren. Gelukkig waren er ook andere examineratoren, die meer streng optraden.

Wat Bulthuis voor de Esperantobeweging in ons land is geweest, kan niemand naar waarde schatten. Dat is met geen ridderorde — waar Esperantisten overigens vooralsnog geen kans op hebben — te vergoeden. Zijn bekwaamheden en verdiensten werden erkend door zijn benoeming tot lid van het Lingva Komitato.

Wat hij is geweest als leerboeken-, leesboeken- en romanschrijver, weten we allen: een stapel werken getuigt van zijn kennen en kunnen. Wat hij was als examinerator, ondervonden velen. Wat hij presteerde als secretaris der examencommissie, weten weinigen zijner vrienden, waaronder ook wij ons rekenen.

Wat hij is als mensch, als echtgenoot, als vader, dat weten zijn dierbaren, maar ook wij weten er wat van, want we kennen hem al 'n kleine twintig jaar: een echte diep-goeie mensch, een liefderijke echtgenoot voor zijn beste vrouwtje, een bijna te goede vader voor zijn begaafde kinderen.

En wij getuigen gaarne, dat we in de lange reeks van jaren, dat we met hem samenwerken in de commissie, nog nooit een onvriendelijk woord met hem hadden, omdat hij in allen alleen het goede wilde zien: 'n benijdenswaardige mensch.

Wij feliciteeren hem met het zilveren feest namens de examencommissie, namens de duizenden kandidaten der examens en namens „Nederlanda Katoliko“, die Bulthuis, al is het niet *zijn* Bulthuis, een warm hart toedraagt. Allen wenschen hem nog een vijf en twintig jaren er bij en dat kan, want in de afgelopen kwart eeuw is hij niet ouder geworden. Al is hij in de zestig, hij is pas aan zijn tweede jeugd begonnen.

Moge hij nog lang met zijn echtgenoot en kinderen gespaard blijven voor onze mooie beweging en onze examencommissie. Dat hopen wij van harte.

P. HEILKER,

Voorzitter examen-commissie.

BULTHUIS.

Geen naam is meer bekend onder de Nederlandsche Esperantisten, dan de zijne. Geen wonder!

Vijf en twintig jaar secretaris van de examencommissie, door hem zelf met enkele andere pioniers opgericht! — Esperantist is hij natuurlijk nog veel langer. Een kwart eeuw is een heele tijd. Het is te begrijpen, dat zijn naam en zijn adres cliché geworden zijn in de hoofden van onze Nederlandsche Esperantisten.

Voor „Nederlanda Katoliko“ onze gelukwenschen! Maar meer dan gelukwensch nog verdient de heer Bulthuis onzen dank voor het vele werk, dat hij in die 25 jaren heeft verzet.

Voor iedereen behulpzaam, altijd even vriendelijk, was onze heer Bulthuis een model-Esperantist en een model-mensch.

Vriend Bulthuis, wij wenschen U nog vele jaren! Kostbare jaren voor uw gezin, voor de examencommissie, voor de Nederlandsche Esperanto-beweging, voor de Esperanto-litteratuur, voor Esperantujo.

H. DAMEN,

Voorzitter van „Nederlanda Katoliko“.

UIT DE AFDELINGEN.

5e Regiontago. Haarlem 15 April 1934.

'n Belangrijke dag voor K.R.E.K. De voor 4 jaren zoo enthousiast opgevatte zaken floreerden niet best. De voorz., dhr. Smit (Voorschoten), had als zoodanig bedankt. 'n Tijdige keuze was onmogelijk door gebrek aan afgevaardigden. In Haarlem echter alle oorspronkelijke medewerkers present, te weten: Den Haag, A'dam, Haarlem, Wormerveer, Leiden, R.A.veen + dhr. Marveve (hoofdbestuur). De afd. Gouda kwam middels haar voorzitter (dhr. Roobeek) 'ns een kijkje nemen. Na eenige discussie over gemaakte organisatorische fouten, bleek er echter nog een algemeene belangstelling voor K.R.E.K. te bestaan en wordt de zaak voortgezet. De volgende wenschelijkheden werden vastgesteld:

1e. Dat zoo spoedig mogelijk alle 16 afd. van N.K. in dit rayon bij K.R.E.K. zouden zijn aangesloten (nu 6).

- 2e. 't Secretariaat van K.R.E.K. zij steeds op de hoogte van propaganda, bijeenkomsten, enz., waarbij de club buiten haar intiem verband treedt.
- 3e. Meer afwisseling in de plaatsen, waar een Regiontago kan worden gehouden.

De volgende streekvergadering zal plaats hebben te Wormerveer.

De vergadering werd door dhr. Brouwer geleid. Nieuwe voorzitter werd dhr. Brouwer (Den Haag). 't Secretariaat verhuisde naar dhr. *de Jong, Roelofarendsveen B 138*.

De afd. Haarlem heeft de dag bijzonder goed gevuld en verzorgd. De oude moederstad weet haar gasten netje te ontvangen. Waarvoor onzen dank. De avondbijeenkomst in de Kroonzaal van hotel Brinkman werd door vele belangstellenden bijgewoond. 't Woord werd nog gevoerd door dhr. Brouwer en Prof. Andreoli pr., wier propaganda zeer in de smaak viel. Onze propaganda-chef was één en al actie met z'n brochuurtjes. Moge Haarlem, N.K. en de heele Kath. Esp. beweging vele vruchten van deze dag plukken.

L. G. C. DE JONG,

Secr. K.R.E.K.,

Roelofarendsveen B 138.

Amsterdam.

A. R. K. E. V.

La 23an de Marto okazis nia dusemajna konversacivespero. Nia religia konsilanto Pastro G. J. Vonk S.C.J. surprizis nin per bela parolado kun lumbildoj pri: „La Sepobla Grafonto”.

En tiu parolado li deklaris al ni la belecon kaj riĉaj simboloj de la sep Sakramentoj.

La parolado estis plibeligita per la kantado de kelkaj religiaj himnoj en Esperanto.

Est is tre lerniga vespero, kaj ni dankas Pastron Vonk pro sia bonvolemo.

A.R.K.E.V. kunvenis la 10an de Aprilo. Post malfermo la prezidanto voĉlegis ieteron pri eksiĝo de la Sekretario. Kiel nova Sekretario estas elektita, J. Wanders, Egelantiersgracht 102, Amsterdam C. Sendu pluan korespondajon al ĉi tui adreso.

Poste sekvis preparoladon de la Regiontago kin estis okazonta en Haarlem kaj de la biblioteko. Sekvis ankoraŭ agrablajn horojn.

J. WANDERS, Sekretario.

Tilburg.

Internationale Tentoonstelling voor Handel en Industrie te Tilburg, van 28 Juni tot 31 Juli 1934, met Esperanto-stand en informatiebureau.

Als gevolg van het „voorloopig bericht” in het vorige N. K. orgaan, mochten we reeds enkele toezeggingen van medewerking ontvangen; ook werden inlichtingen gevraagd omtrent advertentie-

Taalvraagstukken.

A. TAALRUBRIEK VOOR BEGINNERS.

UITWERKING VAN OEFENING 34.

- | | |
|---|---|
| <p>1. Hij ziet er slecht uit; ik geloof, dat hij geen maand meer leeft.</p> <p>2. Die boeken zijn 't koopen waard; de verhalen zijn veredelend en mooi van stijl.</p> <p>3. Ik hoor, dat ze op het oogenblik niet meer te krijgen zijn, maar spoedig zijn ze weer te bestellen.</p> <p>4. Met dronkaards moet men medelijden hebben.</p> <p>5. Wie woont hier in dit krot? 't Is bijna onmogelijk hier te wonen.</p> <p>6. Toch zie ik daar een man zitten. Het is die arme bedelaar, die elke dag bij ons aan de deur iets komt vragen.</p> <p>7. Het feest is niet meer uit te stellen. Alles is reeds besteld, en er kan geen tegenbericht meer gestuurd worden.</p> <p>8. Het is begrijpelijk, dat hij die lorren van kleeren verkoopen wil.</p> <p>9. Maar wie zou ze willen hebben?</p> <p>10. Zijn ijverig werken is te waardeerden, maar dat hij al het overige verwaarloost is onvergeeflijk.</p> <p>11. Wegens de groote afstand kon hij niet zien, wie daar liep. Maar toen hij dichterbij kwam, zag hij dat het zijn broer was.</p> | <p>1. Li aspektas nesana ¹⁾; mi opinias (kredas) ke li ne plu vivos monaton.</p> <p>2. Tiuj libroj estas acetindaj; la rakontoj estas nobligaj ²⁾ kaj belstilaj. ³⁾</p> <p>3. Mi ekscias ⁴⁾ ke ili nun (momente) nu plus estas haveblaj ⁵⁾, sed baldaŭ ili ree ⁶⁾ estos mendeblaj.</p> <p>4. Drinkemulojn ⁷⁾ oni devas kompati.</p> <p>5. Kiu loĝas ĉi tie en ĉi tiu domaĉo? Sestas preskaŭ neeble loĝi ĉi tie.</p> <p>6. Tamen mi tie vidas viron sidantan. ⁸⁾ Li estas tiu kompatinda ⁹⁾ almozulo, ¹⁰⁾ kiu ĉiutage venas ĉe nia pordo por ion peti. ¹¹⁾</p> <p>7. La festo ne plu estas prokrastebla. Ĉio jam estas mendita kaj kontraŭsciigon oni ne plu povas sendi.</p> <p>8. Estas kompreneble, ke li volas vendi tiujn vestaĉojn. ¹²⁾</p> <p>9. Sed kiu ilin volus ¹³⁾ havi?</p> <p>10. Lia fervora laborado estas ŝatinda, sed ke le malzorgas ĉion ceteran ¹⁴⁾ estas nepardoneble. ¹⁵⁾</p> <p>11. Pro la granda distanco li ne povis vidi, kiu tie kuris (iris) ¹⁶⁾. Sed kiam li alproksimiĝis li vidis ke estas lia ¹⁷⁾ frato.</p> |
|---|---|

OPMERKINGEN.

1) Malbona in plaats van *nesana* lijkt me 'n hollandisme, of als ge wilt: een germanisme. En dan *malbone*, dat is toch zeker niet goed. 't Is hier een bepaling van gesteldheid; ook wel te verklaren

als naamw. deel van 't gezegde. Aspekti is dan op te vatten als een koppelwerkwoord.

2) *Nobligaj* is genoeg; *plinobligaj* of *plinobligantaj* beteekenen beide *edeler* makend. *Veredelend* = edel makend.

3) *Belstilaj*; ook *belaj laŭ stilo*.

4) *Mi ekscias*; ook *mi sciigas*. Niet *aŭdas*.

5) *Akireblaj* in plaats van *haveblaj* is te sterk. Bij *akiri* wordt meer of mindere moeite verondersteld.

6) Ook *denove* in plaats van *ree*. Zelfs: *ili estos remendebiaj* is goed.

7 *Drinkemulojn* lijkt mij beter dan *drinkulojn* of *ebrulojn*, omdat hier m. i. sprake is van een blijvende neiging tot drinken.

8) *Sidantan*; niet *sidante*. Deze laatste vorm kan alleen betrekking hebben op 't onderwerp van de zin. Dan zou 't hier dus beteekenen dat *ik* zat en de man zag.

9) Het woord *arm* is hier te vertalen door *kompatinda*. De beteekenis van *arm* is hier *medelijdenswaardig*.

10) *Almozulo* of *almazpetanto*; niet *almazpetulo*.

11) *Demandi* in plaats van *peti* is hier fout.

12) In plaats van *vestaĉojn* ook *ĉifonajn vestojn*, *ĉifonojn*. Volgens Plena Vortaro zijn *ĉifonoj defiktitaj*, *eluzitaj pecoj* da teksaĵo, da vesto.

13) Ik gebruik hier de voorwaardelijke wijs en veronderstel de voorwaarde: „indien hij ze al koopen kon” of iets dergelijks.

14) „Al het overige” is *ĉio cetera*.

15) *Nepardoneble*, niet met een *a* op 't einde. In deze zin is geen onderwerp, tenzij u de geheele zin: „dat hij al het overige verwaarloost” als onderwerp beschouwt. Ook in dit geval gebruikt men de bijwoordelijke vorm.

16) In plaats van *kuris* of *iris* vond ik ook *kuras*, *iras*. Voor beide vormen is een verklaring te geven.

17) *Lia*, niet *sia*. 't Is onderwerp!

OEFENING 35. (Uit: Esperanto-leerboek van A. E. van Bussum.)

1. De kinderen speelden van half tien tot kwart voor tien op de speelplaats. groot. Hij kostte vijf gulden en 25 cent.

2. De voorstelling zou om zeven uur begonnen zijn, maar daar de zaal nog niet vol was, wachtte men tot half acht, alvorens te beginnen. geëindigd worden, omdat het licht plotseling uitging.

3. Deze toren is niet zoo hoog als ik gedacht had. Het valt me tegen. 6. Hoeveel pennen gebruikt gij in een maand? Gewoonlijk één per week, dat is dus ongeveer vier per maand.

4. De inktkoker was te gauw leeg. Hij was te klein en niet diep genoeg. Ik kocht daarom een nieuwe, geheel van koper en zeer 7. Zij beloofden elkaar dikwijls te schrijven.

8. De torenklok wijst vijf uur, maar ik geloof dat ze achter is.

9. Op het punt van uit te gaan. | alles weer zoo gauw vergeten is.
begon het te stortregenen. | 13. 't Is mijn schuld niet, dat

10. Hebt u zin om 'n eindje | hij mij zooveel geld schuldig is.
mee te gaan wandelen? 't Is nu | 14. Hij wacht zoo lang, totdat
goed weer, straks regent het mis- | ik klaar ben.

schien. | 15. Waarheen gaan de trek-
11. Hoe meer hij studeert, des | vogels in de winter? Zij vliegen
te minder weet hij. | naar het zuiden en zoeken war-
mere streken.

12. De ijver van die jongen is | prijzenswaardig. Jammer dat hij

Inzendingen vóór 16 Mei aan

Maastricht.

J. J. FILOTT,
Tongerscheweg 58.

B. TAALRUBRIEK VOOR MEERGEVORDERDEN.

(De premie over de afgelopen drie maanden is verdiend door den eerw. pater Monulfus, Papenhust 4, 's-Hertogenbosch.)

Ter vertaling:

„De vreemdeling, die aan uw poort staat, zal zijn als een ingeborene van het huis en gij zult hem liefhebben als u zelve, leert ons de wet dit niet, Rabbi? Als de wet zoo spreekt, kan ik dan tot iemand, die hier reeds eenigen tijd verblijf houdt, zeggen: ga uws weegs, hier is een ander, die uw plaats komt innemen?”

Josef zag peinzend voor zich. „En al mocht ik dat zeggen, aan wien zou dan die plaats toekomen, zie, hoevelen daar staan te wachten, sommigen reeds de gansche dag.”

„Wat brengt al die lieden hier heen?”

„Hetzelfde ongetwijfeld, wat u brengt, Rabbi, het bevel van den keizer. Bovendien kwam gisteren een karavaan van Damascus naar Arabië en Neder-Egypte. Deze mannen zijn hier, en die kameelen daar behooren hun toe.”

Josef wilde zich echter niet laten afwijzen. „Het voorplein is ruim,” zei hij. „Het is niet zoozeer voor mij zelf, dat ik blijf aanhouden, maar ik heb mijn vrouw bij mij, de nachten zijn hier koud, zij kan niet in de open lucht slapen. Zou er geen plaats in de stad te krijgen zijn?”

„Deze menschen,” (de deurwachter wees op een groepje aan de ingang), „hebben allen in de stad een onderkomen gezocht, maar tevergeefs.”

Josef scheen een oogenblik na te denken; meer tot zich zelf als tegen den deurwachter zei hij:

„Zij is nog zoo jong en teer; als zij de nacht onder de bloote hemel moet doorbrengen, zal de kou haar dooden.”

Hij wendde zich weer tot den deurwachter: „Misschien hebt gij haar ouders gekend: Joachim en Anna. Zij hebben vroeger ook in Bethlehem gewoond en waren evenals ik, uit Davids geslacht.”

„Zeker heb ik hen gekend, het is echter lang geleden. Het wa-

ren goede menschen." Hij sprak dit peinzend, met zijn oogen op de grond gericht.

Vertaling der vorige opgave:

Pro tio lia maltrankvilo, ¹⁾ kiam li vidis antaŭ si la grandan amason da fremduloj je la momento, kiam li alproksimiĝis. Kaj vere, la faktoj konfirmis lian konjekton: la gastejo estis superplena. ²⁾ Flanke de la enirejo de la konstruaĵo sidis sur arbstumpo la pordisto, lia lanco kontraŭ la muro, lia hundo ĉe la piedoj.

„La paco de Jehova estu kun vi,” diris Jozefo, salutante lin.

„Tiun samon mi centoble deziras al vi,” respondis la viro serioze, neŝanĝante sian teniĝon.

„Mi naskiĝis en Beth-Leĥem,” daŭrigis Jozefo, „ĉu ne estas loko por mi?”

„Ne, ĉio estas okupita.”

„Eble vi aŭdis nomi min. Mi estas Jozefo de Nazaret. Ĉi tiu estas mia patro-urbo. Mi estas el idaro de David.”

Je ĉi tiuj vortoj estis la tuta espero de Jozefo. Se ĉi tiuj vortoj ne efikus, ĉia plua peno estus vana, nek mono nek bela parolo tiam povus efiki. Rajti sin nomi filo de David, egalas la plej altan honoron kaj sendube nenie pli ol en ia urbo de David: ankaŭ ĝi impresis la pordiston.

Humile li leviĝis de sia sidloko kaj diris ĝentile:

„Rabeno, tiel longe kiel ĉi tu gastejo estis rifuĝejo por fremduloj, ankoraŭ neniam la eniro estis rifuzata al bona viro, escepte kiam ne plu estis loko. Se oni tiel traktas fremdulon, kiom pli filo de David havas da rajto je nia gastamo, pro tio refoje: „estu salutata, kaj se vi volas, eniru kun mi por konvinkiĝi, ke nenie estas loko libera. Permesu al mi demandi, kiam vi alvenis.

„Ĵus.”

Aanteekeningen:

1. Bezorgdheid beteekent hier: ongerustheid, dus niet *zorgemo* of *prizorgemo*. 2. Ook plenplena, troplena.

Hoofddorp.

P. HEILKER.

DAMES EN HEREN ESPERANTISTEN.

Ons werd verzocht ten spoedigste informaties in te winnen, omtrent de omvang en de betekenis van het *Esperanto*-onderwijs in ons land. Met 't oog op 't a.s. Weener-Congres.

Graag willen we onze medewerking verlenen en zonden vragenlijsten aan onze korrespondenten in verschillende gemeenten.

Ook U kunt een handje helpen, door ook aan ons adres deze vragenlijst beantwoord in te zenden, 't Verkregen materiaal steilen wij daarna graag ter beschikking van ieder, die er belang in stelt.

Hoogachtend,

Voor 't Centr. Bur. v. Ond. Adv.
. VAN DIJKE, Secretaris.

Heerengracht 56.

prijs en het in depôt geven van Esperantajoj; dezen aanvragers wordt nader bericht gezonden, zoodra een en ander is vastgesteld.

Karaj Gesamideanoj! deze Esperanto-tentoonstelling bedoelt te zijn een vertegenwoordiging van Esperantujo, dus van U allen; helpt daarom mede om het succes te verzekeren. Gij kunt dit doen door het beschikbaar stellen van deugdelijk tentoonstellingsmateriaal en door Uwe deelname aan den specialen Esperanto-dag op 8 Juli. Een dergelijke gelegenheid om propaganda te maken komt niet dikwijls voor, laat die daarom niet ongebruikt voorbijgaan. We moeten toonen, dat Esperanto werkelijk DE wereldhulptaal is, zoowel voor handel en industrie als voor het gewone internationale verkeer.

Om het finantieele gedeelte te doen slagen kunt Ge medewerken door het plaatsens van advertenties in het gratis uit te geven propagandaboekje en (of) anderen op te wekken zulks te doen.

In elk geval, we rekenen op Uwe Esperanto-liefde!

Het programma voor den Esperantodag hopen we in het volgende nummer te kunnen mededeelen.

Secretariaat „Ame kaj Pace”,
Bredasche Weg 241, Tilburg.

Den Haag.

INTER PACO KAJ AMO.

Op Maandag 25 Februari hield bovenstaande afdeeling haar ledenvergadering. Nadat de cursusavond was gesloten, werd een korte bespreking gehouden, van wat in het afgelopen tijdperk was geschied. Eenige besprekingen van huish. aard, waaronder de ontslagname van den secretaris, Door de leden waren candidaat gesteld: Dhn. C. v. Tartwijk en H. D. v. Calsteren. Beide personen met alg. stemmen gekozen. De Bisschoppelijke goedkeuring van statuten en huish. reglement is nog hangende. Dhn. v. Tartwijk en Verheggen zullen met zijne Exc. op Zaterdag 3 Maart confereeren.

Na een korte rondvraag werd deze vergadering met de chr. groot gesloten.

Nader kunnen wij mededeelen, dat door Zijne Exc. is benoemd tot Geest. Adviseur de Weleerw. Heer A. J. v. d. Oudenhoven. Een treurig verlies leed onze vereeniging door het overlijden van onzen leermeester, dhr. C. v. Tartwijk. Dat hij een zeer gezien persoon was, blijkt wel daaruit, dat nagenoeg het volledige aantal zijner cursisten bij zijn teraardebestelling aanwezig was. Voor een extra Zielemis werd ruim op de cursusavonden geofferd. De reglementaire H. Mis is reeds opgedragen.

Maandag 16 April zal „Inter Paco kaj Amo” haar cursus sluiten met een feestavond. Er is hard aan gewerkt, dus zij slaagt.

Resumo.

Krek daŭras vivi. Ĝi longe kaj efike vivu. Amsterdam: Esperantan paroladon de la religia konsilanto, Kiom ni envias

A.R.K.E.V. pro tia konsilanto, *Tilburg* petas kunlaboron en grava tasko: Sukcesigi la E. standon en la Int. Ekspozicio. Donu ĝin. *Hago*, I.P.K.A. ricevis religian konsilanton kaj perdis instruiston. Fermo de la kurso per festvespero.

NECROLOGIE.

Bestuur ,leden en cursisten van „Inter Paco kaj Amo” (Den Haag) geven met leedwezen kennis, dat op 23 Maart l.l. plotseling overleed hun medelid en leermeester: Cornelis van Tartwijk, en bevelen zijne ziel in Uw aller gebeden aan.

„Inter Paco kaj Amo”.

ESPERANTO-EXAMENS 1934.

De Esperanto-examens, af te nemen door „LA ESTONTO ESTAS NIA” en „NEDERLANDA KATOLIKO”, zullen op de volgende data plaats hebben:

Diploma A.:

5 Mei, Den Haag; 10 Mei, Groningen; 26 Mei, Bergen op Zoom; 9 Juni, Amsterdam; 23 Juni, Maastricht; 21 Juli, Leeuwarden; 10 November, Utrecht.

Diploma B.:

12 Mei, Den Haag; 7 Juli, Utrecht; 3 November, Nijmegen.

Aangifte telkens 14 dagen vóór het examen bij den Secretaris, den Heer H. J. Bulthuis, Kamillestraat 37, Den Haag.

OPROEP VOOR DEN BOSCH!

Katholieke Esperantisten van Nederland: kent uw plicht tegenover het „Eerste Ned. R.K. Esperantisten-Congres”!

Geeft dus uw geestelijken en materielen steun. Want zonder deze beide kan het congres niet slagen!

Uw geestelijken steun heeft het congres noodig, omdat een groot enthousiasme en belangstelling voor de voorbereidingen er van, tenslotte tot een succes moeten leiden. En het congres verdient ook dien steun, omdat het zoo buitengewoon belangrijk is voor de Ned. Kath. Esp.-Beweging. Immers, met dit congres wordt een tijdperk afgesloten van 25 jaren Kath. Esp.-historie; — ’n tijdperk, waarin „Ned. Kat.” dikwijls met groote zwarigheden en tegenslagen heeft moeten kampen, zoowel in als buiten den bond. Zij heeft echter aan alle moeilijkheden dapper weerstand geboden en kwam hen te boven.

En deze gewichtige periode van vruchtbare werkzaamheid van onzen bond zal nu worden afgesloten en bekroond door „Het Congres”, dat in dezen nazomer zal worden gehouden in ’s-Hertogenbosch.

Echter dat is niet alles! Want door het houden van dit congres zal het tevens voor de eerste maal zijn, dat de Nederlandsche Katholieke Esperantisten zullen samenkomen in *nationaal-katholiek*

congres-verband; ziedaar ook de reden, waarom het congres als titel draagt: „Eerste Ned. R.K. Esperantisten-Congres”!

Met het bovenstaande is voldoende aangetoond, dat het congres moet slagen! En ook, dat *alle* N.K.'ers het als hun heiligen plicht moeten beschouwen, 'n steentje bij te dragen tot het succes van dit, ons aller congres!

We zijn nu geleidelijk gekomen bij den „materieelen” steun, dien wij, het plaatselijk comité, van allen verwachten.

„Dacht ik het niet reeds?” — zoo mompelen thans velen in zich zelf — „het eerst doen ze een aanslag op je portemonnai. Als altijd hetzelfde liedje... en dat in dezen crisistijd!”

Maar heusch, zoo'n vaart zal het niet loopen... en wat die crisistijd betreft... daarover vinden we het veiliger te zwijgen! Doch 'n klein geldelijk offertje moeten we toch van onze N.K.'ers vragen. En we weten zeker, dat allen aan ons verzoek zullen voldoen!

Dat verzoek luidt: laten zij, die het congres misschien maar 1 dag zullen bezoeken, niet volstaan met een 1-dags congreskaart, maar nemen ook zij 'n *volle* congreskaart — dus een van f 2.—! Zoo-doende zullen zij de groote verdienste hebben, dat zij de zware zorgen van het plaatselijk comité aanmerkelijk helpen verlichten. Dit verzoek wordt met vertrouwen in overweging gegeven aan de betrokkenen.

Ook zij, die zelfs niet één dag kunnen komen, moeten niet met hun steun achterwege willen blijven. Dat zij zich aanmelden als congres-donateurs (minimum f 1.—!), en op deze wijze blijken geven van hun sympathie met onzen arbeid! Als loon daarvoor zullen zij worden ingeschreven — met 'n gouden pen — in de Annalen van ons congres, terwijl hun voorts een congreskaart van donateur zal worden toegezonden!

Aan het einde van dezen oproep herhalen wij den aanhef er van: Katholieke Esperantisten van Nederland: kent uw plicht! Uw plicht tegenover het „Eerste Ned. R.K. Esperantisten-Congres”!

Voor het Plaatselijk Comité,
Secretaris: NICO HOEN Jr.

UIT DE ESPERANTO-BEWEGING.

NO. SO.B.E.

La dekduan de Majo okazos la kvina kongreso de la Nederlanda societo de blindaj esperantistoj (No.So.B.E.).

Tagmeze je le dua kaj duono komenciĝos la laborkunsido kaj je la sepa la festkunveno.

Tiu kongreso estos la unua lustro de nia societo, kaj pro tio ni esperas, ke niaj vidantaj samideanoj montru sian interesiĝon.

Reprezentantoj de societoj kaj grupoj estos kore bonvenaj.

Precipe dum la festa parto niaj donacantoj kaj kiom permesos

tion la spaco en la salono ankaŭ aliaj interesiĝantoj tutkore bonvenaj.

Eventualajn salutleterojn oni bonvolu sendi antaŭ nomita dato al la sekretario, I. A. de Vos, Frederikslaan 33, Rijswijk (Z.-H.).

RADIO-WIEN.

La 11. de aprilo je 21 h 45—22 h 10 parolos Aŭstria Ministro por Komerco kaj Trafiko, s-ro *Fritz Stockinger*, el Radio-Vieno pri „Internacia Esperanto-Konferenco Majo en Vieno“, unue en germana lingvo kaj poste en Esperanto. Enkondukajn vortojn parolos registara konsilisto Steiner.

Aŭskultu kaj nepre. Skribu ĉiu unuopa simplan karton al „Internacia Konferenco“ Vieno, Neue Burg.

La 18. de aprilo (proksimume je la sama tempo) parolos la profesoro en la Teknika Altlernejo en Vieno, kortega konsil. *ing. Ernst Felix Petritsch* pri „Esperanto, la Tekniko kaj la Sciencoj“ en germana lingvo kaj en Esperanto.

Nepre publikigu, jam en la intereso de nia movado en via loko. tiujn du informojn en via nacia gazetaro kaj sendu al ni la koncernan numeron.

Plej samideane Internacia Konferenco,
Vieno, Neue Burg, Steiner.

GERMANIA DOCET!

Hoe dikwijls hebben wij dat vroeger niet gehoord. In latere jaren hoort men daar zooveel niet meer van. — En toch!?!? De katholieken kunnen daar nog wel wat leeren: Adolf Hitler hield op 3 September van het vorige jaar in Nürnberg, een toespraak over de beginselen, welke in het tegenwoordige Deutschland richting geven en moeten worden opgevolgd.

Wat doen nu de Duitschers? Zij hebben die redevoering in Esperanto laten overzetten en in duizendtallen in binnen- en buitenland laten verspreiden, om de wereld een goed idee ten opzichte van Deutschland te geven, — en zoo tevens de volgens hen in het buitenland heerschende valsche voorstelling van Deutschland recht te zetten. Zoo ziet men, dat men dáár Esperanto wèl weet te benutten. — Hoe lang zal het nog duren, eer de Katholieken het nut van E. zullen leeren inzien! Neen, wij laten maar met ons sullen; alleen maar bedacht op defensief optreden, inplaats van ook eens 'n offensief te beginnen — niet met kanonnen, maar met de katholieke beginselen overal te doen kennen. Och, als toch de 300 miljoen Katholieken eens één front vormden, en de Pers, de Radio en de Wereldtaal, die groote machten wist te benutten! Voor enkele weken werd ons gevraagd, de brochure „Antwoorden op de vragen van een Joodsch onderzoeker“ te vertalen; wij togen aanstonds aan het werk, alle vrije oogenblikken gebruikende, en in ruim 14 dagen was ze gereed. Was er nu maar iemand te vinden, die voor zijn

katholiek ideaal het noodige geld wilde beschikbaar stellen, om die brochure te doen drukken en het ons zodoende mogelijk maakte ze bij honderdtallen den zoekenden Joden, die toch ook onze broeders zijn, toe te zenden, — wat een onberekenbaar goed zou daaruit kunnen voortvloeien! Waarom kan zoo iets aan de overzijde wel, en bij ons niet?

Werkelijk: De tegenpartij docet!

Frater WIGBERTUS v. ZON.

ESPERANTO IN DE PRAKTIK.

Ortho-Brom, Broomzilverpapier voor fotografen, wordt met uitleg en gebruiksaanwijzing geannonceerd in 17 talen, waaronder ook Esperanto.

In Keulen is een woordenboek in Esperanto verschenen over filosofie of wijsbegeerte.

In een meisjes-school, Sevilla, Spanje, is Esperanto ingevoerd, want, zegt de Directrice, ik ben overtuigd van de groote waarde van E. voor de paedagogie, en wel des te meer, daar de verschillende proeven, genomen in scholen van andere landen, bewezen hebben, dat de studie van E. het geheugen der kinderen verscherpt, het onderwijs in de moedertaal vergemakkelijkt, hunne aardrijkskundige kennis vermeerdert en hun tevens een breedere kijk op de wereld geeft, zoowel met betrekking tot gebruiken en gewoonten als belangrijke feiten en gebeurtenissen in verre landen.

Na Lichtenstein en Hongarije geeft nu ook het Departement van Post en Telegrafie in Brazilië (Zuid-Amerika) ansichten uit met Esperanto-text.

DIVERSEN.

Er worden Esperanto-Congressen aangekondigd in Zweden, Italië, Schotland, Saksen, Westfalen, Denemarken, Tsjecho-Slovakije, Indo-China, Japan, Australië. Men ziet dus wel: 't Is voortaan overal Esperanto.

Men stelt voor om van de twee Esperanto bladen „ESPERANTO” en „HEROLDO” één blad te maken. Laat ons toch zorgen, dat ons *mooi* en *oudste* blad: „ESPERO KATOLIKA” niet behoeft onder te doen; maken we nu gebruik van de voordeelige voorwaarden: voor f 2.— per jaar kunnen de leden van „Nederlanda Katoliko” iedere maand in alle opzichten nuttige Esperanto-lectuur hebben. Teeken dus spoedig in bij uw klub of bij den Secretaris, v. d. Burgt, Bergen op Zoom.

Op 7 Februari is de laatste broer van Dr. Zamenhof, Leono Zamenhof, in den ouderdom van 59 jaar te Warschau overleden.

Fr. WIGBERTUS v. ZON.

La teatra korbo de Julio Baghy, Eldono de la geamikoj de l'aŭtoro. (Adm. Sro J. de Ren, Cobetstraat 70, Leiden, Nederland.)

La libro sin prezentas kiel senpretenda babilado kaj konsistas el 13 skizoj en kiuj Baghy filizofias pri la Vivo. La demandon „ĉu la vivo nur kapablas doni el la granda korbo iluziojn” li ne kuraĝas respondi pro timo esti priridita aŭ kondamnita. Tiun grandon korbon desegnis J. Jonquièrre sur la titolpaĝo, kaj inter la iluzioj ni vidis ankaŭ krucon.

Ni nek priridu nek kondamnu la senteman aŭtoron de la ofte ĉarmaj skizoj. Ni nur kompatu la Homan Homon, kiu diŭgante la Homon, homigas la Dion, kaj komprenas, ke li tiel ne povas alie, ol palpante serĉi vojon inter la Seniluziigoj de la Vivo, kaj nutrisian animon per sonĝoj kaj revoj.

Kiu volas nutrisian animon per la sonĝoj kaj revoj de Baghy legu ĉi tiun libron. Li samtempe nutros sian lingvoscion, ĉar laŭlingve kaj laŭstila nenio estas riproĉinda. Kio estas riproĉinda kaj riproĉebla scios ĉiu, kiu komprenas la Aŭgustan vorton: „maltrankvila estas nia koro, ĝis ĝi trovas ripozon en Vi”. Do rekomendide al mense plenkreskuloj.

Paŝo post paŝo II, Leerboek voor allen door . W. Minke en F. Boom-de Vries. Uitg. C. A. J. van Dishoeck, Bussum.

Het eerste deel bespoken we in No. 6 van 1933. Deel II vervolgt de theorie van E. en de toepassing daarvan in een groot aantal voorbeelden en oefeningen. Vooral aan de woordvorming is veel zorg besteed. Deze „hersengymnastiek” brengt woorden, die anders pas uit de lektuur geleerd worden. Aan 't eind vinden enkele duidelijke overzichten een plaats. De namen van de Nederl. tijden kunnen daarin gemist worden.

De uitvoering is goed verzorgd en overzichtelik. Slechts enkele drukfouten vonden we nog. Met „Paŝo post paŝo” is het aantal leerboeken voor E. met een goed bruikbaar vermeerderd.

Lexicon De Aĝiszo, Eldono de la Brita Esp. Asocio. London, 142 High Holborn W.C. 1.

Tre amuza, ekscita, interesa karludo en libroforma skatoleto. Klara regularo montras la ludmanieron. Celo estas seniĝi je kartoj per vortfarado. Laŭvole oni povas aranĝi konkursojn por tuta klubo. La ludo amuzas kaj instruas. *Pruvu ĝin*.

Al Aŭstrio.

Per bela, klara, alloga prospekto la Federacia Ministerio por Komercio kaj Trafiko invitas al la „Internacia Konferenco, Vieno 19—24 majo '34. Kiu vidas la ĉarmajn en la prospekto montritajn pejzaĝojn certe bedaŭras, ke li ne havas sufiĉi da mono por vojaĝi tien. Kiu jes havas monon respondu la efikan reklamilon por Aŭstrujo kaj por Esperanto kaj vojaĝu.

AFDEELINGEN VAN «NEDERLANDA KATOLIKO» ADRESSEN DER SECRETARISSEN(ESSEN)

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Alkmaar. | S-ro Bruinenberg, St. Josephstraat 1, Alkmaar. |
| 2. Amsterdam. | S-ro J. Wanders, Eglantiersgracht 102, Amsterdam (C). |
| 3. Arnhem. | F-ino A. Verhulsdonck, Parkstraat 120, Arnhem. |
| 4. Arnhem. | Jeugdafdeeling F-ino A. Verhulsdonck, Parkstr. 120. |
| 5. Bergen op Zoom. | F-ino M. Noordhuizen, Halsterscheweg D 22, B. op Z. |
| 6. Boxtel. | F-ino N. Sannen, Stationstraat 77, Boxtel. |
| 7. Breda. | S-ro P. J. Schaffels, Dijklaan 36, Breda. |
| 8. Bussum. | S-ro N. Rigter, Nieuwstraat 29, Bussum. |
| 9. Cuyk. | S-ro P. Arts, B-20, Cuyk. |
| 10. Delft. | F-ino B. Domenie, Coenderstraat 50, Delft. |
| 11. Eersel. | S-ro J. J. Vervest, Eersel, A13. |
| 12. Eindhoven. | F-ino M. Groels, Hoogstraat 181, Eindhoven. |
| 13. Gemert. | S-ro P. J. P. v. d. Wiel, Gemert, C-135. |
| 14. Gilze. | S-ro F. Jacobs, Kerkstraat 150, Gilze. |
| 15. Gouda. | S-ro J. H. Hendriks, Westhaven 48, Gouda. |
| 16. 's-Gravenhage. | F-ino M. Keet, Rijklof van Goensstr. 53, 's-Gravenhage. |
| 17. 's-Gravenhage. (Arb.) | S-ro H. D. v. Calsteren, Kepplerstr. 141, Den Haag. |
| 18. Groningen. | F-ino H. M. Remmers, Nw. St. Janstr. 53, Groningen. |
| 19. Haarlem. | S-ro L. J. Vogels, Busken Heutstraat 26, Haarlem. |
| 20. Heerlen. | S-ro H. Peters, Wilhelminastraat 14, Hoensbroek. |
| 21. 's-Hertogenbosch. | S-ro H. A. Roelofs, Pelssingel 39, 's-Hertogenbosch. |
| 22. Hilversum. | S-ro Th. Veen, Hooglaarderweg 136, Hilversum. |
| 23. Leiden. | F-ino E. Bernard, Vreeswijkstraat 27, Leiden. |
| 24. Maastricht. | S-ro C. Hagenaars, Brusselscheweg 16, Maastricht. |
| 25. Nijmegen. | S-ro W. Peters, O. Weurtscheweg 5, Nijmegen. |
| 26. Reusel. | S-ro J. v. Gompel, Hoofdstraat 2, Reusel. |
| 27. Roosendaal. | S-ro A. G. de Bakker, Langstraat 46, Roosendaal. |
| 28. Roelofarendsveen. | S-ro P. J. Spruyt, B.234, Roelofarendsveen. |
| 29. Rotterdam. | F-ino Tiny de Vries, Voorhaven 43, Rotterdam(W). |
| 30. Schiedam. | F-ino Th. M. Simonis, Broersvest 99, Schiedam. |
| 31. Tilburg. | S-ro G. Stockermans, Bredascheweg 241, Tilburg. |
| 32. Utrecht. | F-ino W. A. M. v. Dijk, Leidsche kade 93-bis, Utrecht. |
| 33. Venlo. | F-ino E. M. F. Spits, Anthoniuslaan 63, Blerick. |
| 34. West-Friesland. | S-ino A.M.A. Wesemael-v. Velthoven, Wognum. |
| 35. Wormer. | S-ro G. Pronk, Dorpstraat 490, Wormer. |
| 36. Wormerveer. | S-ro J. Sierhuis, Krommenieërweg 46, Wormerveer. |

N.V. SPAARKAS voor BELEGGING in R.K. KERK. LEENINGEN

UTRECHT — CATHARIJNESINGEL 36

Kapitaal: f 250.000,— Reserves: f 300.000,—

VIJF EN EEN HALF MILLIOEN GULDEN werden reeds belegd in *binnenlandsche R.K. Kerkelijke Leeningen*. Velen werden in de Esperanto-wereld reeds lid van onze *mooie* en *practische* en *voordeelige* spaarkas.

Verschillende Esperantisten werken als actieve agenten en hebben een mooie bijverdiense.

WELLICHT IS BEIDEN OOK WAT VOOR U?

Denk er eens ernstig over na en schrijf ons dan!

VERZOEK! Adresveranderingen *NIET* zenden aan het Redactieadres of aan de Drukkerij, maar aan den Heer L. WEIJTS Auvergnestr. 20, Bergen op Zoom.

VERSCHEENEN:

PRI PIEDPILKLUDANTO

door Victor van Nispen, met plaatjes van St. de Reuder In 't Esperanto vertaald door

FRATER M. BARTOLOMEUS

uitgave: Drukkerij PIET SMITS

POSTREKENING 115342 - TILBURG

Speciaal voor jeugdige Esperantisten
Dit boekje wordt ingebonden geleverd voor f 1,30 FRANCO.

Bestellingen kunnen geschieden op giro 115342

VRAAGT OOK:

LA VOJAĜOJ DE GULIVERO, Al Liliputlando

door: JOS. A. DE ROOS - - - - - f 1,25 FRANCO

VRAAGT GRATIS PROSPECTUSSEN BIJ:

DRUKKERIJ PIET SMITS, KORVELSCHEWEG, TILBURG

Bij den Propagandadienst van „N.K.” verkrijgbaar:

Bij 1 of enkele exemplaren	Bij hoeveelheden
Reglementboekjes à 10 ct.	à 5 ct.
Losse N.K.-nummers „ 20 „	à 10 en 5 ct.
Brochures: Esperanto op de Scholen. „ 10 „	à 5 ct.
Opstellen over het Wereldtaalpro- bleem „ 5 „	„ 3 „
Dr. F. C. Dominicus, De Waarde van Esperanto „ 10 „	„ 5 „
N.K.-Briefpapier, gelijnd of ongelijnd, per 100 vel 65 ct.	
N.K.-enveloppen, per 100 stuks 45 ct.	
N.K.-Zangbundel, „Katholika Kantaro” 50 ct. per ex., zie N.K. No. 2, Juni '33 blz. 31	
N.K.-Circulaires voor ledenwerving, zie N.K. No. 12, April '34 blz. 186.	

plus 10 pCt. voor
drukwerkport

Bestellingen en remisen aan F. MARREVEE,

Postrekening 82984 Den Haag, Hugo de Grootstraat 76.

